

MANUEL DE L'USAGER

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS À L'INTÉRIEUR.
À CONSERVER POUR L'USAGER

Ce manuel vous donne de l'information pour :

MODEL HY-PLUS-SM MARMITE À VAPEUR ATMOSPHÉRIQUE À CONVECTION SUR BASE D'ARMOIRE

- Pour les modèles : HY-6SM et HY-10SM
- Capacité : 6 ou 10 Tables de marmite à vapeur (12 po x 20 po x 2-1/2 po)



CE MANUEL DOIT ÊTRE CONSERVÉ AFIN DE POUVOIR S'Y RÉFÉRER PLUS TARD. VEUILLEZ LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.

MEASURE DE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.

AVERTISSEMENT

L'installation, le réglage, la modification, la réparation ou l'entretien incorrects de cet appareil peuvent causer des dommages matériels, des blessures ou la mort. Lire attentivement les instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien avant de procéder à son installation ou entretien.

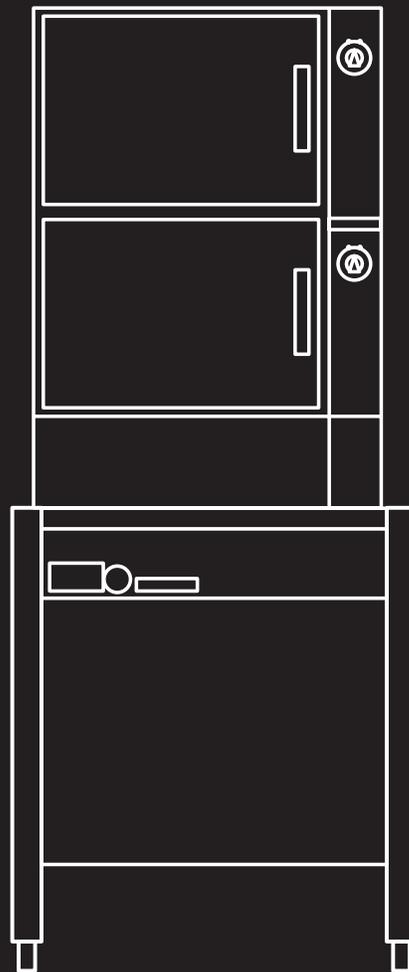
AVISEZ IMMÉDIATEMENT LE TRANSPORTEUR DE TOUT DOMMAGE

Le destinataire a la responsabilité d'inspecter le conteneur dès la réception et de déterminer la présence de tout dommage, incluant les dommages non apparents. Groen suggère de faire mention sur le bordereau de livraison de tout soupçon de dommage. Il est de la responsabilité du destinataire de présenter une demande d'indemnité avec le transporteur. Nous vous recommandons de le faire sans délai.

Entretien ou questions concernant la fabrication?
Contactez-nous au 888-994-7636.

Information contained in this document is known to be current and accurate at the time of printing/creation. Reference our product line website for the most updated product information and specifications.
© 2023 Electrolux Professional, Inc. All Rights Reserved.

NUMÉRO DE PIÈCE 174330 VER A (09/23)



888-994-7636, fax 888-864-7636
unifiedbrands.net

Part of  Electrolux
Professional
Group

IMPORTANT - À LIRE EN PREMIER - IMPORTANT

- AVERTISSEMENT :** L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE. UNE MAUVAISE INSTALLATION PEUT CAUSER DES BLESSURES AU PERSONNEL AINSI QUE DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES APPLICABLES.
- AVIS :** N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL D'UNE MANIÈRE QUI POURRAIT BLOQUER LES FENTES LATÉRALES DU CÔTÉ DROIT OU À MOINS DE 12 POUCES D'UNE SOURCE DE CHALEUR TELLE QU'UNE BRAISIÈRE, UNE FRITEUSE, UN GRILLOIR TYPE CHARBON DE BOIS OU UN FOUR À CONVECTION.
- AVIS :** METTEZ L'APPAREIL À NIVEAU ENTRE L'AVANT ET L'ARRIÈRE, OU PENCHEZ-LE LÉGÈREMENT VERS L'ARRIÈRE POUR ÉVITER DES PROBLÈMES DE DRAINAGE.
- AVERTISSEMENT :** POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE ET TOUT DOMMAGE, VEUILLEZ SUIVRE EXACTEMENT LE SCHÉMA DE CÂBLAGE LORS DU RACCORDEMENT D'UN APPAREIL.
- MISE EN GARDE :** LE DRAIN DOIT ÊTRE CERTIFIÉ POUR L'EAU BOUILLANTE. N'UTILISEZ PAS DE TUYAUTERIE EN PLASTIQUE.
- AVERTISSEMENT :** NE RACCORDEZ PAS LE DRAIN DIRECTEMENT AU COLLECTEUR PRINCIPAL DU BÂTIMENT. DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT POURRAIENT S'EN SUIVRE.
- AVERTISSEMENT :** IL POURRAIT ÊTRE DANGEREUX DE BLOQUER LE DRAIN.
- IMPORTANT :** UNE CONNEXION DE VIDANGE INADÉQUATE ANNULERA LA GARANTIE.
- AVERTISSEMENT :** LORSQUE VOUS OUVREZ UNE PORTE, PLACEZ-VOUS DE FAÇON À ÊTRE LOIN DE LA VAPEUR QUI SORTIRA DE L'APPAREIL. TOUT CONTACT AVEC LA VAPEUR PEUT CAUSER DES BRÛLURES.
- AVERTISSEMENT :** AVANT DE NETTOYER L'EXTÉRIEUR DE LA MARMITE À VAPEUR, DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE. N'UTILISEZ PAS D'EAU OU DE SOLUTION DE NETTOYAGE SUR LES BOUTONS DE CONTRÔLE OU SUR LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES. NE NETTOYEZ AUCUNE PARTIE DE L'APPAREIL AU TUYAU D'ARROSAGE OU À LA VAPEUR. DES BLESSURES SÉRIEUSES POURRAIENT SURVENIR.
- AVERTISSEMENT :** LAISSEZ LES CHAMBRES DE CUISSON REFROIDIR AVANT DE LES NETTOYER. LES SURFACES CHAUDES PEUVENT CAUSER DES BRÛLURES.
- AVERTISSEMENT :** VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES INDIQUÉES SUR L'ÉTIQUETTE DE CHAQUE AGENT DE NETTOYAGE UTILISÉ. UN CONTACT DIRECT AVEC CERTAINS AGENTS PEUT CAUSER DES BLESSURES.
- AVERTISSEMENT :** NE MÉLANGEZ AUCUN AGENT DE DÉTARTRAGE (ACIDE) AVEC UN DÉGRAISSEUR (ALCALI) SUR LES PAROIS DE LA CHAMBRE DE CUISSON. DES GAZ DANGEREUX POURRAIENT ÊTRE CRÉÉS.
- AVERTISSEMENT :** NE METTEZ NI LES MAINS NI AUCUN OUTIL DANS LA CHAMBRE DE CUISSON TANT QUE LE VENTILATEUR N'A PAS ARRÊTÉ DE TOURNER. LA ROTATION DU VENTILATEUR POURRAIT CAUSER DES BLESSURES.
- AVERTISSEMENT :** N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI LES PANNEAUX AMOVIBLES DU CÔTÉ DROIT NE SONT PAS INSTALLÉS CORRECTEMENT. DES DOMMAGES À L'APPAREIL POURRAIENT SURVENIR.
- MISE EN GARDE :** NE DÉPOSEZ PAS L'ARMOIRE DIRECTEMENT AU-DESSUS D'UN DRAIN OU ÉVIER DE PLANCHER. L'HUMIDITÉ OU L'EAU PROVENANT DU DRAIN POURRAIENT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DE L'APPAREIL.
- AVIS :** N'UTILISEZ AUCUN AGENT DE NETTOYAGE OU DE DÉTARTRAGE CONTENANT DE L'ACIDE SULFAMIQUE OU CHLORURE, Y COMPRIS L'ACIDE CHLORHYDRIQUE. SI LA TENEUR EN CHLORURE D'UN AGENT DE NETTOYAGE N'EST PAS CLAIRE, VEUILLEZ CONSULTER LE FABRICANT. N'UTILISEZ PAS D'AGENT DE NETTOYAGE OU DE DÉTARTRAGE CONTENANT PLUS DE 30 % D'ACIDE PHOSPHORIQUE.

IMPORTANT - À LIRE EN PREMIER - IMPORTANT

- AVIS :** N'UTILISEZ AUCUN AGENT DÉGRAISSANT CONTENANT DE L'HYDROXYDE DE POTASSIUM OU DE L'HYDROXYDE DE SODIUM OU QUI EST ALCALIN.
- AVERTISSEMENT :** L'UTILISATION DE PIÈCES DE REMPLACEMENT AUTRES QUE CELLES FOURNIES PAR LE FABRICANT OU PAR UN DISTRIBUTEUR AGRÉ ANNULE TOUTES LES GARANTIES ET PEUT CAUSER DES BLESSURES À L'OPÉRATEUR ET ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT. TOUT ENTRETIEN EFFECTUÉ PAR D'AUTRES PERSONNES QUE LE PERSONNEL AUTORISÉ PAR L'USINE ANNULERA TOUTE GARANTIE.
- DANGER :** HAUTE TENSION DANS LES COMPARTIMENTS DE COMMANDES. DÉBRANCHEZ DU CIRCUIT DE DÉRIVATION AVANT TOUT ENTRETIEN. À DÉFAUT DE QUOI, DES BLESSURES SÉRIEUSES OU MÊME LA MORT POURRAIENT SURVENIR.

Table des matières

Avertissements importants pour l'utilisateur	pages	2-3
Références	page	4
Description de l'équipement.....	page	5
Installation.....	pages	6-7
Premier démarrage	page	8
Fonctionnement	page	9
Nettoyage	page	10
Entretien	page	11
Dépannage	page	12
Liste de pièces	pages	13-19
Schémas électriques	page	20
Journal d'entretien	page	21

Références

UNDERWRITERS LABORATORIES, INC.
333 Pflingsten Road
Northbrook, Illinois 60062

KLENZADE SALES CENTER
ECOLAB, Inc.
370 Wabasha
St. Paul, Minnesota 55102
800 328-3663 ou 612 293-2233

ASSOCIATION NATIONALE DE PROTECTION CONTRE LE FEU
60 Battery March Park
Quincy, Massachusetts 02269

NFPA/70 Le Code national de l'électricité

NSF INTERNATIONAL
789 North Dixboro Road
P.O. Box 130140
Ann Arbor, Michigan 48113-0140

Description de l'équipement

AVERTISSEMENT
L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR DU
PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES TRAVAUX
D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE. UNE
MAUVAISE INSTALLATION PEUT CAUSER DES
BLESSURES AU PERSONNEL AINSI QUE DES
DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT. L'APPAREIL
DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT
À TOUS LES CODES APPLICABLES.



Les marmites à vapeur de la série HY-PLUS possèdent deux compartiments à vapeur avec contrôles individuels.

La marmite à vapeur HY-PLUS de Groen est conçue pour vous donner des années de service. Elle possède deux cavités en acier inoxydable (chambres de cuisson) et un compartiment à commandes contenant les composants électriques et les robinets d'admission de vapeur. Dans chacune des cavités, une soufflerie puissante fait circuler la vapeur, augmentant ainsi l'efficacité de la chaleur. Chaque cavité peut contenir, selon le modèle, de trois à cinq tables de marmite à vapeur (12 po x 20 po x 2-1/2 po).

Un boîtier en acier inoxydable de calibre 16 renferme les cavités ainsi que le compartiment de commandes contenant les composants électriques. Les charnières des portes sont réversibles (les portes peuvent être modifiées pour s'ouvrir autant de la gauche que de la droite).

Les commandes de l'opérateur sont situées sur le panneau avant.

Les cavités de la marmite à vapeur sont montées sur une base d'armoire et nécessitent une faible alimentation de pression de vapeur (3 à 15 PSIG). Le modèle SM ne possède aucun générateur de vapeur et nécessite une alimentation de vapeur « propre » et pouvant entrer en contact avec de la nourriture.

Le système de vidange comprend un condenseur en vaporisateur qui empêche toute vapeur de s'échapper de la chambre et refroidit l'eau condensée qui s'infiltre dans le drain.

Installation

AVERTISSEMENT

L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ ET DE PLOMBERIE. UNE MAUVAISE INSTALLATION PEUT CAUSER DES BLESSURES AU PERSONNEL AINSI QUE DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT À TOUTS LES CODES APPLICABLES.

MISE EN GARDE

LES SANGLES D'EXPÉDITION SONT SOUS TENSION. ELLES PEUVENT REVENIR BRUSQUEMENT ET CAUSER DES BLESSURES LORSQUE COUPÉES.

MISE EN GARDE

TOUTE MODIFICATION ÉLECTRIQUE OU MÉCANIQUE À L'APPAREIL SANS APPROBATION PRÉALABLE DU DÉPARTEMENT D'INGÉNIERIE DE GROEN FOOD PEUT ANNULER TOUTE GARANTIE.

IMPORTANT

UNE CONNEXION DE VIDANGE INADÉQUATE ANNULERA TOUTE GARANTIE.

Inspectez immédiatement l'appareil pour tout dommage externe et interne lors de la livraison. Signalez tout dommage au transporteur. Une fois l'inspection effectuée, gardez l'appareil dans sa boîte d'expédition jusqu'à ce que vous soyez prêts à l'installer. L'appareil doit être installé sur une surface au niveau. Nivelez l'appareil de l'avant vers l'arrière et de la gauche vers la droite en ajustant les pieds. Vérifiez le niveau en déposant un niveau à bulle sur l'armoire et en effectuant la vérification dans les deux sens.

Les modèles HY-PLUS SM possèdent des exigences d'espacement minimales et suffisamment d'espace doit les entourer pour permettre l'entretien et la réparation. L'utilisation de tube souple approuvé et de raccords de déconnexion rapide seront utiles, permettant à l'appareil d'être déplacé. Par exemple, un espacement de 24 po (61 cm) sur le côté droit est nécessaire pour un entretien adéquat, à moins que l'appareil puisse être déplacé aisément.

1. Raccordement au réseau électrique

- Sur le modèle HY-6SM, vous devez fournir un courant alternatif de 115 volts, 60 Hz, monophasé, 15 AMP service. Les codes municipaux ou le Code national de l'électricité devraient être suivis conformément à la norme ANSI/NFPA 70-1987 (ou la dernière édition). UNE MISE À LA MASSE ÉLECTRIQUE EST NÉCESSAIRE.
- Vous retrouverez le schéma électrique dans le boîtier électrique ainsi que dans ce manuel. Au Canada, veuillez fournir une distribution électrique conforme au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 Partie 1 et/ou aux codes municipaux.

2. Connexion de l'alimentation en eau

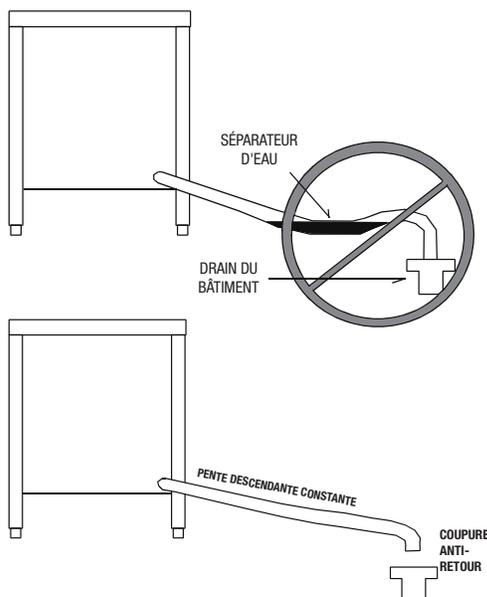
- Pour le modèle HY-6SM, veuillez fournir une connexion de 3/8 po NPT pour l'eau non traitée à l'arrière de l'appareil. Un dispositif de reflux (clapet de non-retour) doit être installé, conformément aux codes de plomberie municipaux. La pression d'eau devrait se situer entre 210 et 410 kPa (30 et 60 PSIG). Un régulateur de pression est nécessaire pour une pression supérieure à 410 kPa (60 PSIG).
- La vaporisation du condensateur utilise de 2,6 à 3,6 litres (0,70 à 0,95 gallon) d'eau à la minute à 210 à 410 kPa (30 à 60 PSIG). Le vaporisateur ne fonctionne que lorsque la cavité (chambre à combustion) de la marmite à vapeur fonctionne.
- Les canalisations d'eau devraient être de dimension adéquate, permettant un maximum d'eau d'être utilisé (la quantité totale chauffe-eau et du vaporisateur de condensateur), comme montré dans le tableau suivant :

Vaporisateur du condensateur de la marmite à vapeur HY-PLUS seulement

À 280 kPa (40 PSIG)	180 (47,4)
À 410 kPa (60 PSIG)	215 (57,0)

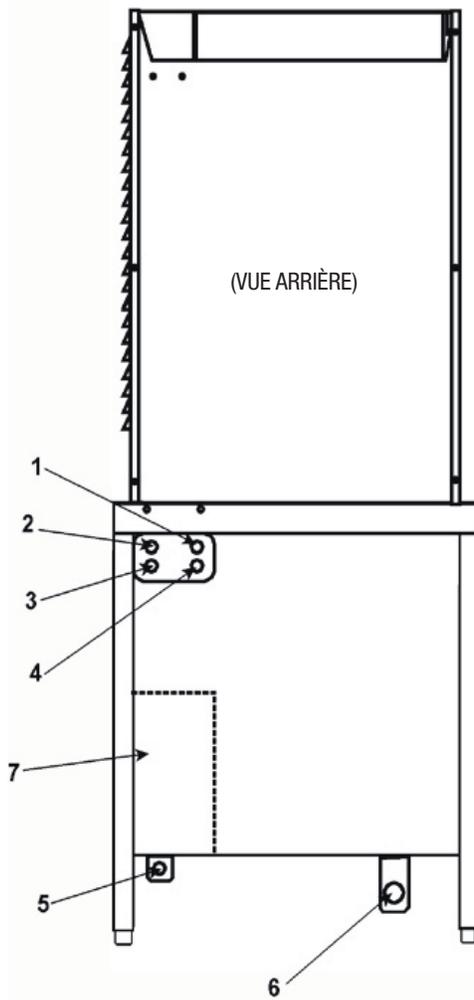
3. Connexion de vidange

- Sur tous les modèles, la connexion de la vidange s'effectue à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tuyau de 1-1/4 po NPT. NE PAS utiliser de tuyau en plastique ; la tuyauterie doit pouvoir résister à la vapeur et l'eau chaude. Prolongez la tuyauterie de drainage jusqu'au drain de plancher le plus près. Une tuyauterie de 1-1/4 po NPT (ou 1-1/2 po NPT) est acceptable pour des distances de six pieds ou moins. Si la distance du drain est supérieure à six pieds, utilisez une tuyauterie de 2 po NPT.
- Installez le tuyau de vidange en suivant une pente descendante constante. Ne laissez pas de séparateurs d'eau dans la conduite. Cela peut provoquer en effet une accumulation de pression à l'intérieur de la cavité pendant la cuisson, ce qui provoquera une fuite au niveau du joint de porte. Une coupure anti-retour verticale doit être maintenue entre le tuyau de vidange et le drain du bâtiment, à moins qu'il en soit précisé autrement par les codes de plomberie municipaux.



Laissez une coupure anti-retour entre le tuyau et le drain du bâtiment et ne tolérez aucun séparateur d'eau dans la conduite.

Installation



4. Connexion au service

A. VAPEUR DIRECTE MODÈLE HY-PLUS SM

1. Eau chaude (pour robinet sur unités de 36 po (91 cm) de large ou plus avec marmites).
2. Entrée de vapeur.
3. Eau froide (pour robinet sur unités de 36 po (91 cm) de large ou plus avec marmites).
4. Eau froide (pour vaporisateur de condensateur).
5. Non utilisé.
6. Drain (pour marmites à vapeur et vaporisateur de condensateur). Aussi pour condensat de marmite et évier, lorsque utilisé.
7. Électrique (conduit jusqu'en dessous, bornes sur la partie interne droite).

Premier démarrage

AVERTISSEMENT
ÉLOIGNEZ-VOUS DE TOUTE VAPEUR SORTANT
DE L'APPAREIL. LA VAPEUR PEUT CAUSER
DES BRÛLURES IMPORTANTES.



Une fois l'appareil installé, testez-le pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

1. Retirez toute la documentation et les matériaux d'emballage de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil.
2. Assurez-vous que l'alimentation d'eau est ouverte.
3. Actionnez l'alimentation électrique vers l'appareil.
4. Lorsque de la vapeur est disponible pour la cavité, choisissez l'une des options suivantes :
 - A. Réglez la minuterie au temps désiré pour une cuisson à la vapeur contrôlée.
 - B. Tournez le bouton de minuterie en position **MARCHE** pour une cuisson continue à la vapeur.

REMARQUE : La porte doit être fermée avant que la vapeur n'entre dans la cavité. Si la porte est ouverte lorsque la minuterie débute, la vapeur s'arrêtera.

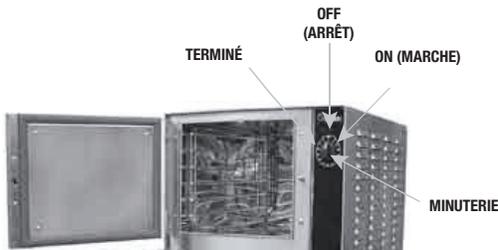
 - C. Laissez la vapeur s'accumuler jusqu'à ce que vous en ayez besoin.
5. Si vous ne prévoyez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, éteignez l'alimentation aux compartiments individuels de vapeur. Coupez l'alimentation électrique au chauffe-eau électrique ou au gaz. Se reporter au manuel de l'utilisateur du chauffe-eau à vapeur si nécessaire.

Si l'appareil fonctionne tel que décrit ci-dessus, il est prêt à être utilisé. Si ce n'est pas le cas, communiquez avec votre agent de service autorisé.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT
TOUT UTILISATEUR POTENTIEL DE
L'ÉQUIPEMENT DEVRAIT ÊTRE FORMÉ ET
CONNAÎTRE LES BONNES PROCÉDURES DE
FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRES.

AVERTISSEMENT
LORSQUE VOUS OUVREZ LA PORTE,
PLACEZ-VOUS DE FAÇON À ÊTRE LOIN DE
LA VAPEUR QUI SORTIRA DE L'APPAREIL.
LA VAPEUR PEUT CAUSER DES BRÛLURES.



Les commandes de minuterie pour chacune des deux cavités sont identiques.

Commandes : Les minuteries sont situées du côté droit avant de l'appareil. Deux minuteries sont disponibles — une pour la cavité supérieure et l'autre pour la cavité inférieure.

La minuterie peut être utilisée de deux façons :

1. Tournez la minuterie à n'importe quel réglage pour envoyer de la vapeur dans la cavité jusqu'à ce que la minuterie tombe à zéro et ARRÊTE. À ce moment, un témoin à DEL rouge s'allume et un signal sonore se fait entendre ; la vapeur cesse alors d'être envoyée dans le compartiment.
2. Lorsque tourné en position MARCHE, la minuterie autorise une vapeur continue. Un témoin à DEL vert s'allume et la minuterie ne descend pas. La vapeur continue jusqu'à ce que le bouton de minuterie soit tourné en position ARRÊT.

1. Procédure de fonctionnement

- A. Actionnez l'alimentation d'eau vers l'appareil.
- B. Mettez l'appareil en marche.
- C. Pour le modèle SM, mettez en marche l'alimentation de vapeur.
- D. Déposez les aliments dans les plats en couches uniformes. Pour de meilleurs résultats, les plats doivent être remplis plus ou moins au même niveau et devraient être uniformes sur le dessus.
- E. Ouvrez la porte et faites glisser les plats sur les grilles. Si vous n'avez qu'un seul plat, placez-le au milieu de l'enceinte.
- F. Fermez la porte.

REMARQUE : La porte doit être fermée avant que la vapeur n'entre dans la cavité. Si la porte est ouverte lorsque la minuterie débute, la vapeur s'arrêtera.

- G. Tournez le bouton de minuterie à l'un des réglages suivants :
 1. Si vous désirez de la vapeur pendant un certain temps, réglez la minuterie en conséquence. De la vapeur sera distribuée dans la cavité pour cette période de temps et arrêtera ensuite. Un signal sonore et un témoin à DEL rouge vous feront savoir lorsque le cycle sera complété. La production de vapeur cesse.
 2. Si vous voulez cuire à la vapeur en continu, placez la minuterie en position MARCHE. Un voyant vert s'allume. De la vapeur sera distribuée dans la cavité jusqu'à ce que le bouton soit tourné en position ARRÊT.
- H. Ouvrez la porte.
- I. À l'aide de gants de protection pour vos mains, retirez les plats du cuiseur à vapeur.
- J. Pour arrêter l'appareil, tournez le bouton de la minuterie en position ARRÊT.

Nettoyage

AVERTISSEMENT
DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
AVANT DE NETTOYER L'EXTÉRIEUR DE LA
MARMITE À VAPEUR.

N'UTILISEZ PAS D'EAU OU DE SOLUTION DE
NETTOYAGE SUR LES BOUTONS DE CONTRÔLE
OU SUR LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES. NE
NETTOYEZ AUCUNE PARTIE DE L'APPAREIL AU
TUYAU D'ARROSAGE OU À LA VAPEUR.

NE MÉLANGEZ PAS DE PRODUITS DE
DÉTARTRAGE (ACIDE) AVEC UN DÉGRAISSANT
(ALCALI) SUR AUCUNE SURFACE DE
L'APPAREIL.

ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC TOUT AGENT
NETTOYANT, AGENT DE DÉTARTRAGE OU
DÉGRAISSANT, TEL QUE RECOMMANDÉ
PAR LE FOURNISSEUR. LA PLUPART DE CES
PRODUITS SONT DANGEREUX. VEUILLEZ
LIRE LES AVERTISSEMENTS ET SUIVRE
LES INSTRUCTIONS !

MÊME SI L'APPAREIL EST ÉTEINT, NE
POSEZ PAS VOS MAINS OU DES OUTILS SUR
LA CHAMBRE DE CUISSON TANT QUE LE
VENTILATEUR TOURNE.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL, À MOINS QUE LES
CLOISONS INTÉRIEURES AMOVIBLES AIENT
ÉTÉ RÉINSTALLÉES CORRECTEMENT.

N'UTILISEZ AUCUN AGENT DE NETTOYAGE OU
DE DÉTARTRAGE CONTENANT DES AGENTS
SULFAMIQUES OU DU CHLORE, INCLUANT
L'ACIDE HYDROCHLORIQUE (HCl). POUR
VÉRIFIER LA TENEUR EN CHLORURE, VEUILLEZ
CONSULTER LES FICHES SIGNALÉTIQUES
FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'AGENT
DE NETTOYAGE. N'UTILISEZ AUCUN AGENT DE
NETTOYAGE OU DE DÉTARTRAGE CONTENANT
PLUS DE 30 % D'ACIDE PHOSPHORIQUE.

IMPORTANT
N'UTILISEZ AUCUN ÉLÉMENT MÉTALLIQUE
(COMME UNE ÉPONGE MÉTALLIQUE) OU UN
OUTIL EN MÉTAL (COMME UNE CUILLÈRE,
UN GRATTOIR OU UNE BROSSE MÉTALLIQUE)
SUSCEPTIBLE DE RAYER LA SURFACE EN
ACIER INOXYDABLE. LES RAYURES RENDENT
LA SURFACE DIFFICILE À NETTOYER ET
PERMETTENT LE DÉVELOPPEMENT DES
BACTÉRIES. N'UTILISEZ PAS DE LAINE D'ACIER
SUSCEPTIBLE DE LAISSER DES PARTICULES
INCRUSTÉES DANS LA SURFACE, CE QUI
POURRAIT ÉVENTUELLEMENT ENTRAÎNER
DE LA CORROSION PAR PIQÛRES.

Pour que votre marmite à vapeur HY-PLUS demeure en bonne condition de fonctionnement, veuillez nettoyer l'appareil quotidiennement. Ce nettoyage régulier permettra de réduire l'effort nécessaire pour nettoyer les cavités.

1. Outils recommandés

- Un détergent doux
- Un nettoyant pour surface extérieure en acier inoxydable comme l'agent dégraissant en vaporisateur Zepper®
- Un agent dégraissant comme EncompasS®, Malone 34®, Puritan Puribruite® ou Con-Lie®
- Un chiffon ou une éponge
- Un tampon en plastique ou une brosse à soies douces
- Un vaporisateur
- Une tasse à mesurer
- Un tampon en nylon
- Des serviettes
- Des gants jetables en plastique

2. Procédure

A. Extérieur

- Préparez une solution chaude de détergent doux selon les instructions du fournisseur. Humidifiez un chiffon avec cette solution puis essorez-le. Utilisez le chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne laissez pas le liquide couler sur les commandes, le panneau de commandes, les pièces électriques ou dans un évent ouvert.
- Pour déloger les saletés collées à l'appareil, utilisez un tampon en plastique, une brosse de fibres ou un grattoir en plastique ou en caoutchouc avec une solution détergente.
- Les surfaces en acier inoxydable peuvent être polies avec un agent de nettoyage pour acier inoxydable tel que le produit Zepper®.

B. Intérieur

Retirez le ventilateur / déflecteur de l'intérieur de l'appareil et déposez dans un évier de service. Nettoyez la (les) chambre(s) à combustion et le ventilateur / déflecteur avec une solution chaude de détergent doux et d'eau. Si nécessaire, utilisez un agent de dégraissage avec un tampon à récurer en plastique. Rincez les pièces à l'eau claire et réinstallez le ventilateur / déflecteur. Assurez-vous que les trous de vidange situés à l'arrière de chaque cavité sont exempts de tous résidus de nourriture et autres débris.



Entretien

AVERTISSEMENT
AVANT DE REMPLACER UNE PIÈCE, COUPEZ
L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE VERS
L'APPAREIL. DES BLESSURES OU MÊME LA
MORT POURRAIENT SURVENIR EN CAS DE
CONTACT AVEC LA HAUTE TENSION.



La marmite à vapeur est conçue pour fonctionner avec un minimum d'entretien et aucun réglage effectué par l'utilisateur ne devrait être nécessaire. Certaines pièces peuvent avoir besoin d'être remplacées après un usage prolongé. Si votre appareil doit être réparé, seul le personnel ou un représentant d'entretien autorisé devrait effectuer le travail.

Inspection périodique : Il est recommandé que le personnel d'entretien vérifie l'appareil en entier au moins une fois par année. L'inspection devrait inclure le câblage électrique et les connexions. L'intérieur du compartiment de commandes devrait aussi être nettoyé à fond.

Ajustement du loquet : Si de la vapeur ou du condensat s'échappe du pourtour de la porte, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Vérifiez la condition du joint d'étanchéité de la porte. Remplacez-le s'il est fissuré ou craqué.
2. Inspectez le drain de la chambre à combustion pour toute obstruction.
3. Réglez la goupille de verrouillage pour suivre les changements qui pourraient survenir avec le vieillissement du joint.
 - a. Desserrez l'écrou auto-freiné situé à la base de la goupille de verrouillage, tournez cette dernière de 1/4 de tour et serrez l'écrou auto-freiné.
 - b. Après le réglage, faites fonctionner l'appareil pour vérifier s'il y a encore des fuites de vapeur.
 - c. Si vous constatez encore des fuites, répétez l'opération.
 - d. Continuez le réglage de la goupille de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la porte soit suffisamment serrée pour empêcher les fuites.
 - e. Si la fuite est toujours présente, répétez les étapes A à C jusqu'à ce qu'aucune fuite ne se produise.

Un journal d'entretien et de réparation est fourni au dos de ce manuel. Chaque fois qu'un entretien est effectué sur l'appareil, inscrivez la date à laquelle le travail a été effectué, ce qui a été fait et qui l'a fait.

Dépannage

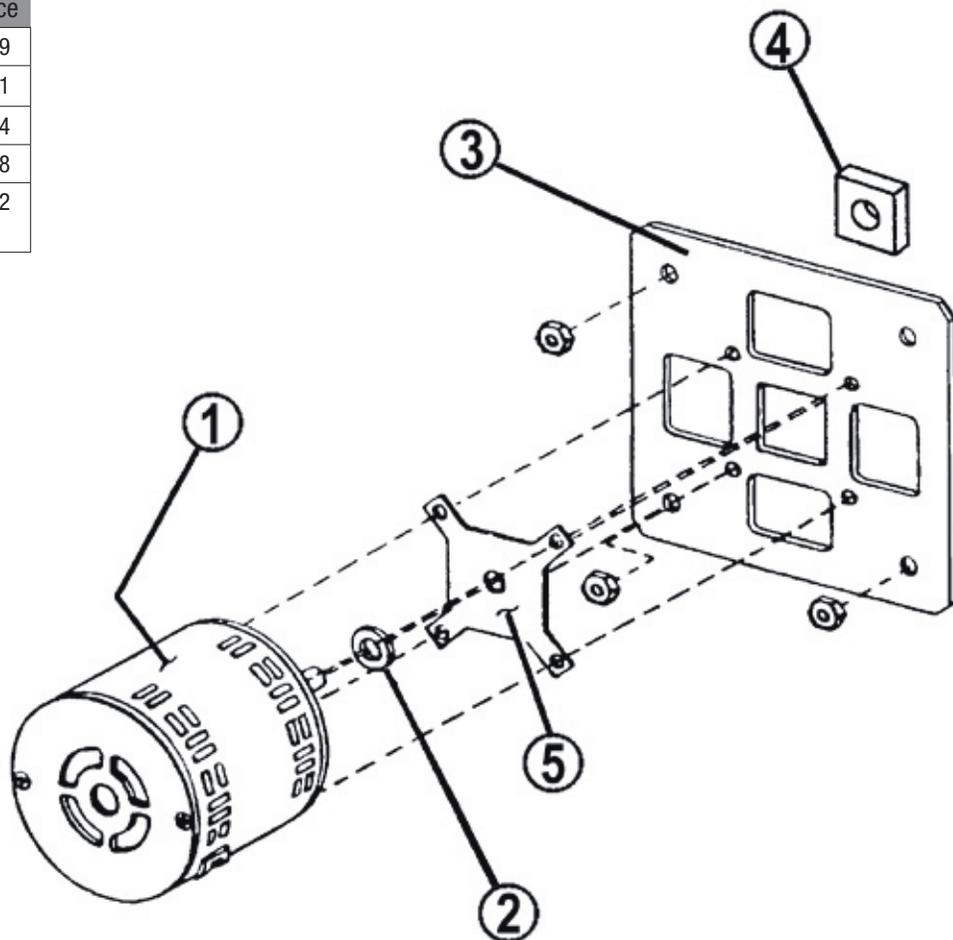
Ces autocuiseurs sont conçus pour fonctionner aisément et efficacement lorsque correctement entretenus. Toutefois, vous trouverez ci-dessous une liste des points à vérifier lorsqu'un problème est détecté. Les schémas électriques apparaissent sur le panneau d'entretien.

PROBLÈME	QUOI VÉRIFIER
Le contrôle de minuterie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">a. Est-ce que l'alimentation électrique est en marche ?b. Est-ce que l'interrupteur MARCHE / ARRÊT de l'armoire de base est en position MARCHE ?c. Est-ce que le témoin vert de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT est allumé ?d. Est-ce que des fusibles sont sautés ?
Aucune vapeur vers les cavités.	<ul style="list-style-type: none">a. Sur HY-6SM : Est-ce que l'alimentation de vapeur est mise en marche ?b. Est-ce que la porte est fermée ? (Les portes doivent être fermées avant que la vapeur n'entre dans la cavité).
Fuite de vapeur ou d'eau par la porte.	<ul style="list-style-type: none">a. Est-ce que les trous de vidange à l'arrière de la cavité sont obstrués ?b. Est-ce que le joint d'étanchéité de la porte doit être remplacé ?c. Est-ce que le loquet doit être ajusté ? (Voir la section « Entretien »).d. Est-ce que l'appareil est au niveau ?
Vapeur excessive provenant du tuyau de ventilation.	<ul style="list-style-type: none">a. Est-ce que le robinet d'eau est ouvert ?b. Est-ce que le tuyau du condensateur est plié ou obstrué ?c. Est-ce que le solénoïde du vaporisateur de condensateur fonctionne ?

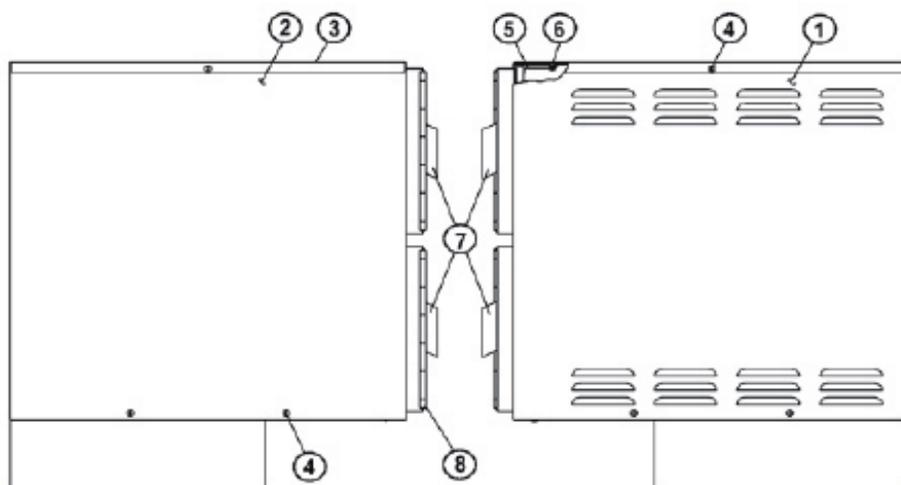
Clé	Description	No pièce
1	Tuyau de vidange de la cavité supérieure	088847
2	Assemblage de moteur	096740
3	Minuterie	096826
4	Bouton, Minuterie	123100
5	Circuit imprimé, Lumière et minuterie HY-Plus	130457
6	Support, montage de circuits imprimés	096888
7	Tableau de commandes de l'autocuseur	102222
8	Condensateur, 6 mfd - SM	096812
9	Écran de protection, anti-égouttures de moteur	119844
10	Écrou, garniture d'étanchéité d'arbre	101145
11	Écrou, tête hexagonale 6-32	071289
12	Faisceau, commandes supérieures	130450
13	Poteau, montage des circuits imprimés	099901
14	Vis, 6-32	069777
15	Connexion temporaire, sélection tension - SM et SG	100959
16	Faisceau, robinet de vaporisation - SM	137834
17	Serre-câble	087958
18	Écrou, 10-32	071256
19	Écrou, 8-32	002632

Clé	Description	No pièce
31	Soupape, de surpression	143470
32	Raccord du collecteur	099249
33	Joint d'étanchéité	099250
34	Écrou, 1/4-20	012940
35	Raccord en T	013201
36	Vanne d'électromagnétique	113014
37	Mamelon, 3/8	013202
38	Connecteur	054493
39	Tuyau, supérieur	100551
40	Coude	042364
41	Raccord en T	100553
42	Tube, alimentation	100552
43	Tuyau de vidange de la cavité inférieure	088848

Clé	Description	No pièce
1	Moteur	096739
2	Rondelle de projection d'huile	096831
3	Plaque de montage du moteur	094134
4	Joint d'étanchéité d'arbre	096868
5	Support de joint d'étanchéité de la plaque	096752

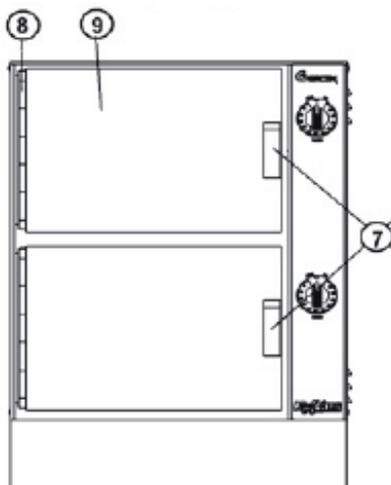


Clé	Description	No pièce
1	Couvercle, côté droit (6 Plats)	143778
1	Couvercle, côté droit (10 Plats)	159866
2	Couvercle, côté gauche (6 Plats)	123184
2	Couvercle, côté gauche (10 Plats)	159867
3	Ensemble de couvercles, haut	123182
4	Vis, tête bombée 10-32 x 3/8	004173
5	Disque de retenue, haut	123156
6	Vis, à six pans à tête plate 8-32 x 3/8	004173
7	Poignée de porte	129723
8	Charnière de porte	094143
8	Charnière de porte (10 Plats)	125928
9	Porte externe (6 Plats)	130858
9	Porte externe (10 Plats)	125922



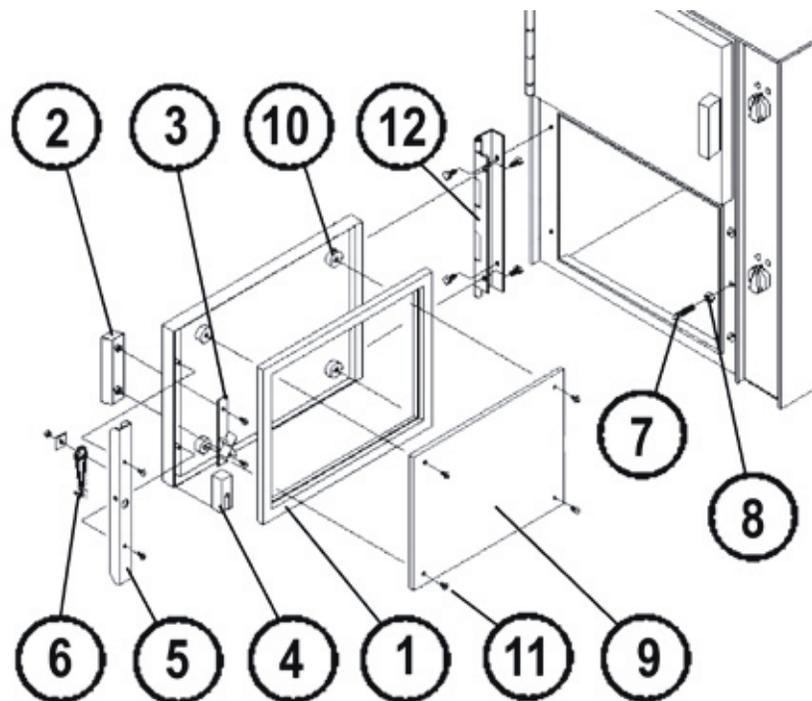
CÔTÉ GAUCHE (HAUT)

CÔTÉ DROIT (HAUT)



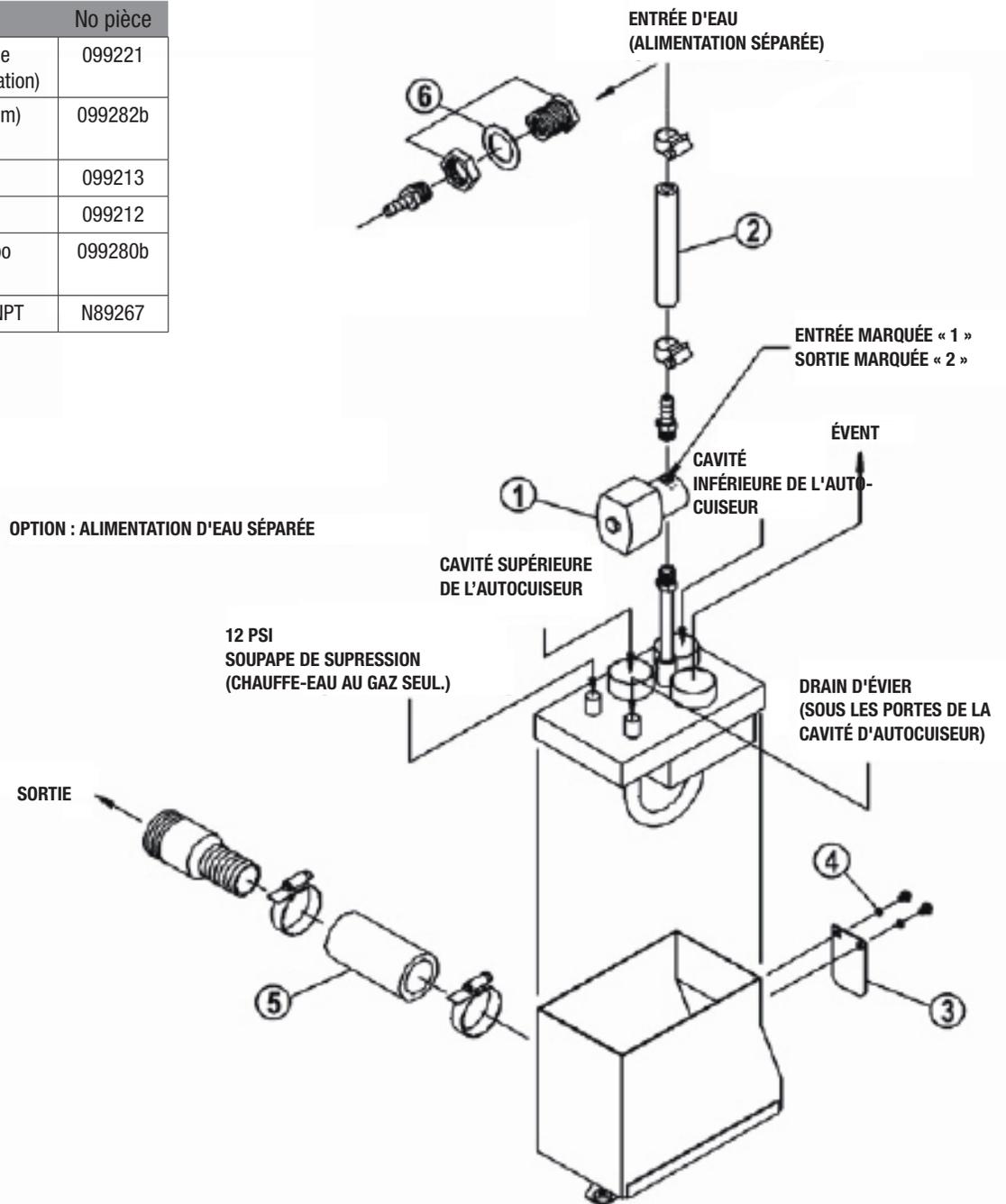
VUE AVANT (HAUT)

Clé	Description	No pièce
1	Joint d'étanchéité de la porte (6 Plats)	094147
1	Joint d'étanchéité de la porte (10 Plats)	125907
2	Poignée de porte	070123
3	Caméra de porte	074252
4	Ensemble magnétique	069762
5	Ensemble de canal en U (6 Plats) (incluant ressort de porte 078911)	094144
5	Ensemble de canal en U (10 Plats) (incluant ressort de porte 078911)	125925
6	Ressort de loquet	078911
7	Goupille de verrouillage	078914
X	Grille gauche pour plats (6 Plats)	094148
X	Grille gauche pour plats (10 Plats)	125901
8	Écrou auto-freiné	003823
9	Panneau interne (6 Plats)	130863
9	Panneau interne (10 Plats)	125927
10	Entretoise de porte	071206
11	Vis de porte	05764
12	Charnière de porte (6 Plats)	130868
12	Charnière de porte (10 Plats)	125928
13	Porte externe (6 Plats)	130858
13	Porte externe (10 Plats)	125922
X	Plaque isolé (6 Plats)	094142
X	Plaque isolé (10 Plats)	125926
X	Couvercle de soufflerie / grille droite pour plats (6 Plats)	096788
X	Couvercle de soufflerie / grille droite pour plats (10 Plats)	125902



X = Pas illustré

Clé	Description	No pièce						
1	Vanne d'électromagnétique (Condensateur en vaporisation)	099221						
2	Tuyau d po DI x 8 po (20 cm) de longueur	099282b						
3	Volet de caoutchouc	099213						
4	Entretoise	099212	5	Tuyau, Sortie DI 1 po x 3 po (8 cm) de longueur	099280b	6	Raccord d'ancrage, d po NPT	N89267
5	Tuyau, Sortie DI 1 po x 3 po (8 cm) de longueur	099280b						
6	Raccord d'ancrage, d po NPT	N89267						



Clé	Description	No pièce
1	Ensemble de soudures, armoire électrique	137257
2	Bloc de jonction, 2 Pôles	003887
3	Barrette, mise à la terre	119829
4	Support, électronique Coupe-circuit d'armoire	137254
5	Raccord de réduction, serre-câble	121742
6	Vis, tête hexagonale, bouchon HD avec rondelle fendue, 8-32 x 1/4 po de long	074242
7	Vis, tête ronde HD 8-32 x 1-1/4 po de long	005056
8	Ensemble de soudures, armoire électronique inférieure	137256
9	Vis, hexagonale HD 10-32 x 3/8 po de long	069773
10	Plaque, couvercle de trous	137749
11	Bouchon mâle, 7/8 po de diamètre	137553
12	Faisceau, câble d'alimentation, HY-6SM	137842
13	Écrou, tête hexagonale, dôme, NO 8-32	069784

